



ΑΙΓΑΙΟ

## ΛΟΓΟΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΣ

εἰς τὸ μάθημα τῆς Λατινικῆς Φιλολογίας ἀπαγγελθεῖς ἐν τῷ Ἑθνικῷ Πανεπιστημίῳ ὑπὸ<sup>1</sup>  
τοῦ τακτικοῦ καθηγητοῦ Σ. Κ. Σακελλαροπούλου τῇ 22 ὁκτωβρίου 1890.

Συνέγεια ἔδε σελ. 273

Ἐκατὸν καὶ ἑξήκοντα περίπου ἔτη μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Σοφοκλέους καὶ τοῦ Εὐριπίδου ἐδιδάχθη τὸ πρῶτον δρᾶμα ἐν Τρώμῃ — διότι σχεδὸν ἀπὸ τοῦ δράματος τοῦ τελευταίου καὶ τελειστάτου τῶν γραμματειακῶν εἰδῶν ἥρχεται ἐν Τρώμῃ ἡ γραμματεία — ἐπὶ σκηνῆς φωματικῆς ὑπὸ "Ελληνος Ταραντίνου, δούλου ἀπελευθερωθέντος, τοῦ Λιθίου Ἀνδρονίκου. Οἱ ἥρχηγέτης οὗτος τῶν φωματικῶν γραμμάτων, παῖς δὲν εἶχεν ἀχθῆ καὶ αὔτὸς ὡς αἰγμάλωτος εἰς τὴν Τρώμην ὅτε ἡ πατρίς του ἐκυρεύθη ὑπὸ τῶν Τρωμαίων καὶ εἶχεν ἐκεῖ πωληθῆ ὡς δοῦλος. "Ἐχων δὲ φυσικὴν πρὸς τὰ γράμματα κλίσιν ἐμφράσθη τόσον, ὥστε ὁ κύριος του, ὁ Λιθίος Σαλινάτωρ, κατέστησεν αὐτὸν διδάσκαλον τῶν τέκνων του καὶ μετ' οὐ πολὺ τὸν ἀπηλευθέρωσεν δοὺς εἰς αὐτὸν κατὰ τὸ φωματικὸν ἔθος καὶ τὸ δονομά του. Ἡτο λοιπὸν κυρίως διδάσκαλος ὁ Ἀνδρόνικος, τὸ δὲ ἐπάγγελμά του τοῦτο τὸν ἡνάγκασεν, ἐπειδὴ καὶ τὰ ἐλληνικὰ καὶ τὰ λατινικὰ γράμματα ἐδιδάσκει τοὺς μαθητάς του, νὰ πλάσῃ δι' αὐτοὺς λατινικὰ κείμενα διδασκαλίας. Ἡ κλασσικὴ τῶν Ἐλλήνων γραμματεία ἦτο τότε συντετελεσμένη, τὰ εἴδη τοῦ ποιητικοῦ λόγου είχον λαβῆ πλήρη καὶ τελείαν τὴν δριστικὴν αὐτῶν μορφὴν καὶ εἶχεν ἔκαστον τοὺς κανόνας του ἀκριβεῖς καὶ ἀπαραβάτους, οἷους ἐδημιούργησεν αὐτοὶς ἡ ἐπίνοια καὶ ἡ χρῆσις μεγάλων καὶ ἑζόχων ποιητῶν. Οἱ Ἀνδρόνικος είχε λοιπὸν ἔτοιμον εἰς τὴν διάθεσιν του δόλοκληρον τὸ πρὸς διδάσκαλιαν καὶ μόρφωσιν ἀπαιτούμενον ὑλικὸν ὡς πρὸς τὰ ἐλληνικὰ γράμματα. Ἀλλὰ τί νὰ διδάξῃ τοὺς μικροὺς ἔκεινους Τρωμαίους ἵνα μορφώσῃ αὐτοὺς καὶ εἰς τὴν πατριον γλώσσαν; Ἄφ' οὖν γράμματα λατινικὰ δὲν ὑπῆρχον ἥπερφάσιεν αὐτὸς νὰ τὰ δημιουργήσῃ, οὕτω δὲ ὁ διδάσκαλος τῶν τέκνων τοῦ Σαλινάτωρος ἔγινεν ἀκούσιος ἴσως καὶ ἀνεπαισθήτως καὶ δλοκλήρου τῆς φωματικῆς κοινωνίας διδάσκαλος. « Η δημιουργία ἔπους, τραγῳδίας καὶ κωμῳδίας ἐν τῇ φωματικῇ γλώσσῃ ὑπὸ ἀνδρός, ὅσις ἦτο "Ἐλλην μᾶλλον ἢ Τρωμαῖος, ὑπῆρξε, λέγει ὁ Μόρμιον, σπουδαιότατον ἱστορικὸν γεγονός αὐτὸν καθ' ἔκυτό, ἀλλὰ περὶ τῆς τεχνικῆς ἀξίας τῶν

ἔργων τοῦ Ἀνδρονίκου οὐδένα λόγον δυνάμεθα νὰ κάμωμεν. » Καὶ δικαίως τίς ἦτο τότε ἡ λατινικὴ γλώσσα, ἢν εἶχεν ὡς ὄργανον ὁ Ἀνδρόνικος εἰς τὸ ἐπιχείρημά του, ἐδείξαμεν ἀνωτέρω, τίνα δὲ τεχνικὴν ἀξίαν δύναται νὰ ἔχῃ ἡ διὰ μιᾶς καὶ σχεδὸν ἐκ τοῦ προχείρου μετάγγισις ζένης γραμματείας εἰς χώραν ζένην, ἃν καὶ ὅχι ὅλως ἀπαράσκευον εἰς ὑποδοχὴν τοιούτου δώρου, εὔκολον εἶναι νὰ φαντασθῆτε. "Οπωςδήποτε, ὁ Ἀνδρόνικος μετέφρασε κατὰ πρῶτον τὴν Ὁδύσσειαν τοῦ Ὁμήρου καὶ ἡ μετάφρασίς του αὕτη μὲ ὅλας τὰς ἀτελείας της ηὐδοκίμησε τόσον, ώστε καὶ μέχρι τῶν χρόνων τοῦ Ὁρατίου ἐχρησίμευεν ἀκόμη ὡς διδακτικὸν βιβλίον ἐν τοῖς φωματικοῖς σχολείοις. Ἡ ἀποδοχὴ, ἡς ἔτυχε τὸ πρῶτον του ἐκεῖνο πείραμα ἔδωκε θάρρος εἰς τὸν Λιθίον. "Ηρχισε λοιπὸν νὰ ποιῇ ἡ μᾶλλον νὰ μεταφράζῃ δράματα ἐλληνικά, κατὰ τὴν διδασκαλίαν τῶν ὅποιων αὐτὸς ὑπεκρίνετο τοῦ πρωταγωνιστοῦ τὸ μέρος. Τὰ δράματα ἐκεῖνα δύνανται προσφυῶς νὰ παραβληθῶσι πρὸς τὰ ἥρχαικά τῆς νηπιαζόυσης τέχνης ἀγάλματα. Ὁ Λιθίος Ἀνδρόνικος λοιπὸν προσλαμβάνει πρὸς τὴν ιδιότητι τοῦ διδασκάλου καὶ τοῦ ποιητοῦ καὶ τὴν τοῦ δονομά του ὡς εἰκός, δησημέροι ἐμεγαλύνετο καὶ διὰ τοῦτο εἰς αὐτὸν ἀνέθετεν ἐπισήμως καὶ ἡ πολιτεία τὸ ἔργον του νὰ ποιῇ, ὅταν ἦτο χρεία, ὅμνους πρὸς τοὺς θεοὺς εὐχαριστηρίους ἢ ἔιλαστηρίους. "Οθεν καὶ ἐδόθη εἰς αὐτὸν τὸ δικαίωμα νὰ συστήσῃ ἴδιον σύλλογον περιλαμβάνοντας πάντας τοὺς ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν αὐτοῦ ἀσχολουμένους περὶ τὰ γράμματα καὶ τὴν ποίησιν καθὼς καὶ τοὺς ὑποκριτὰς καὶ συνεργόμενον ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀθηνᾶς· εἰναι τὸ λεγόμενον collegium poetarum.

Ο σόρος, μὲ ὅλας τὰς τότε δυσχερείας, ἐπεσεν εἰς γῆν ἀγαθήν. Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἀνδρονίκου ἥρχισαν νὰ φύωνται ἀσθένως καὶ τραγῳδίαι καὶ κωμῳδίαι, ἃν καὶ οὐδέποτε τὸ φωματικὸν πλῆθος ἡσθάνθη πολλὴν ἀγαπην πρὸς τὴν τραγῳδίαν. Εὔθυς ἀμέσως τέσσαρας ἔχομεν κατὰ σειρὰν ἐπισήμους ποιητὰς διακρίθεντας ἐν τῇ τραγῳδίᾳ τὸν Ναΐσιον, τὸν Ἐννιον, τὸν Πλακούδιον καὶ τὸν Ἀττιον καὶ τέσσαρας ἐν τῇ κωμῳδίᾳ τὸν αὐτὸν Ναΐσιον, τὸν

Πλαύτον, τὸν Κακικίδιον καὶ τὸν Τερέντιον. Καὶ οἱ ἔπτὰ οὗτοι ποιηταὶ ἦσαν ταπεινοτάτου γένους καὶ εὐτελοῦς κοινωνικῆς καταστάσεως. Δεῖγμα τῆς ὀλίγης ὑπολήψεως, ἡς ἀπήλαυε τότε παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις ἡ ποίησις. Ἀλλὰ καὶ μετὰ τοὺς ποιητὰς τούτους ἀναφαίνονται ἄλλοι καὶ πάλιν ἄλλοι, διότι οἱ Ῥωμαῖοι ὅπως καθ' ὅλον τὸν βίον ἐξηλληνίζοντο, οὔτως ἥρχισαν καὶ συστηματικῶς νὰ εἰσάγωσι τὴν διδασκαλίαν τῶν ἐντέγγων ἡ Ἑλληνιζόντων δραμάτων, τὰ ὅποια προετιμήθησαν τῶν παρ' αὐτοῖς ὑπαρχόντων κωμικῶν αὐτοσχεδιασμάτων, τῶν ἀττελαρῶν καὶ τῆς δραματικῆς σκηνῆς, εἰς ὥρισμένας ἔορτὰς ὅχι τοῦ Διονύσου μόνον ὡς παρὰ τοῖς Ἑλλησι κατὰ τὴν ἀκμὴν τοῦ θεάτρου, ἀλλὰ διαφόρων θεῶν. Ἀλλ' ὅμως δὲν προσέλαβε παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις ἀγωνιστικὸν χαρακτῆρα ἡ διδασκαλία τῶν δραμάτων, ἀλλ' ἔχρονιμευσε μόνον πρὸς τὸν κόσμον τῆς ἑορτῆς καὶ τέρψιν τῶν ἀνθρώπων, μόνιμον δὲ θέατρον ἔπηγαν οἱ Ῥωμαῖοι τὸ πρῶτον ἐπὶ Πομπηίου. Εἶχον δὲ τὴν ἐπιμέλειαν αὐτῆς ἔρχοντες Ῥωμαῖοι ὥρισμένοι ἢ ἔξι ιδίων πρὸς τοῦτο διαπανῶντες ἢ ὅπωσδήποτε αὐτοὶ ἐξερίσκοντες τὴν ἀπαιτουμένην διαπάνην. Ποιηταὶ δὲ δραματικοὶ ἀνεφάνησαν παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις καθ' ὅλην τὴν γραμματειακὴν αὐτῶν παραγωγὴν περὶ τοὺς ὄγδοήκοντα κατὰ πάντα τὰ εἰδὴ τῆς σκηνικῆς ποιησεως ποιήσαντες δράματα καθ' ὅλου περὶ τὰ ἔξακοντα. Ἐν Ἑλλάδι μόνον μέχρι τοῦ 250 π. Χ. ἔχομεν δραματικοὺς ποιητὰς ὑπὲρ τοὺς ἑκατὸν πεντήκοντα, δράματα δὲ τραγικὰ καὶ κωμικὰ καὶ σατυρικὰ ὅμου περὶ τὰ τρισχίλια τριακόσια πεντήκοντα, ἐν διαστήματι δηλαδὴ τριῶν περίπου αἰώνων! Οἱ Ῥωμαῖοι δραματικοὶ ποιηταὶ, οἱ παλαιότεροι μᾶλιστα, ἔκινουν πάντα λίθον πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ ἔργου των, μετέφραζον, διεσκεύαζον, ἐμίμουντο τοὺς Ἑλληνας λαρυγκούτες ὡς πρότυπα πότε μὲν τὸν Εὔριπίδην ἢ καὶ τὸν Αἰσχύλον, πότε δὲ τὸν Μένανδρον ἢ τὸν Φιλήμονα—περὶ πολιτικῆς κωμῳδίας οὐδεὶς λόγος, διότι ἡ ῥωμαϊκὴ πολιτεία οὐδέποτε ὑπέμεινε τὸ γραμματειακὸν τοῦτο καθίδρυμα—περιέβαλλον τοὺς ἥρωας τῶν συνήθως μὲν τὸ ἐλληνικὸν ἴματιον, ἀλλ' ἐνίστε καὶ τὴν τήθεν· νον τὴν ῥωμαϊκὴν, ἐπόνουν καὶ ἐμόχθουν ἵνα δραμάσωσι τὴν λατινικὴν γλῶσσαν ὑπὸ τὸν ζυγὸν τῆς ἐλληνικῆς στιχουργίας πολλάκις δὲ καὶ τῆς ποιητικῆς φρασεολογίας τῶν Ἑλλήνων, ἀλλὰ κατὰ τὸ πλεῖστον δὲν ἔσχον πλήρη ἐπιτυχίαν οἱ κόποι των καὶ τὸ θέατρον, τὸ κάλλιστον τοῦτο τοῦ ἐλληνικοῦ πνεύματος ἐπινόημα οὐδέποτε κατωρθώθη καλῶς νὰ ῥίζοθολήσῃ καὶ νὰ προκόψῃ ἐν Ῥώμῃ. Μὲ δῆην δὲ τὴν ἐναντίαν γνόμην τοῦ Κικέρωνος θὰ ἡδύνετο ἴσως ὁ Κοϊντιλιανὸς νὰ εἴπῃ περὶ ὅλης τῆς

δραματικῆς ποιησεως τῶν Ῥωμαίων ὅ, τι περὶ μόνον τῆς κωμῳδίας λέγει παραβάλλων αὐτὴν πρὸς τὴν ἐλληνικὴν vix levem consequimur umbram!

Ἄξιόλογα μνημεῖα ἔξι ὀλης τῆς ῥωμαϊκῆς δραματικῆς ποιησεως ἐσώθησαν μέχρις ἡμῶν ὄρθια καὶ ἀκέραια τοῦ Πλαύτου μόνον καὶ τοῦ Τερέντιου αἱ κωμῳδίαι, αἵτινες εἶναι καὶ διήματα; τοὺς Ἑλληνας ιδιαιτέρως ἀξιοσπουδαστοι, διότι ἐν αὐταῖς ἐνορῶμεν ἀπολεσθέντων δυστυχῶς ἀρχετύπων ὅχι ὅλως ἀνάξια ἀπομιμήσατα. Ἐκ δὲ τῶν δραματικῶν ἔργων τῶν λοιπῶν κωμικῶν ποιητῶν συντρίμματα μόνον ἔχομεν. Καὶ ἐκ τῆς τραγικῆς δὲ ποιησεως τῶν Ῥωμαίων τῆς τε παλαιοτέρας καὶ τῆς κατὰ τοὺς Αὐγουστείους μάλιστα χρόνους ἀνευ πολλῆς ἐπιδόσεως ἀναφανείστης οὐδὲν ἄλλο ἔχομεν εἰμὴ ἀποσπάσματα μὲν ἐκ τῆς προτέρας, ἐκ δὲ τῆς ἄλλης τὰς ψυχρὰς τραγῳδίας τοῦ Σενέκα.

Οὐδὲν ἡπτον, ἀν καὶ μετὰ δυσχερείας, ἔβαδιζε πάντοτε πρὸς τὰ ἐμπρὸς ἡ ποίησις ἐν Ῥώμῃ. Ἡ λατινικὴ γλῶσσα ἀπέβαλλεν ἰσημέραι κατὰ τὸ δυνατὸν τὴν προτέραν τραχύτητα καὶ ἀκαμψίαν καὶ καθιστάτο ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἴσταντα νὰ χρησιμεύσῃ ὡς ὅργανον ἀνεπτυγμένης γραμματείας κατὰ πάντα τοῦ λόγου τὰ εἶδη.

Χαρακτηριστικὸν τῶν Ῥωμαίων ποιητῶν εἶναι ὅτι ἡ σχολοῦντο ἔκαστος περὶ πλείονα εἰδη καὶ ὅχι ὅπως οἱ Ἑλληνες περὶ ἐν καὶ μόνον. Εἶναι δὲ τοῦτο τὸ ιδιώματα φυσικὴ ἀκολουθία τοῦ ἀπομιμητικοῦ καὶ ἀτομικοῦ, καθὼς εἴπομεν, χαρακτῆρος τῆς γραμματείας τῶν Ῥωμαίων. ἔνεκα τοῦ δποιου διὰ μιας καὶ δροῦ πάντα τὰ εἰδη ὅχι μόνον τῆς ποιησεως ἀλλὰ καὶ τοῦ πεζοῦ λόγου καὶ ἀνεφάνησαν ἐν Ῥώμῃ καὶ ἐγεωργήθησαν. Οἱ Ναΐσιοι λ. χ. ἵνα εἰς ὀλίγους περιφρεσθῶμεν εἶναι τραγικὸς ποιητής καὶ κωμικὸς καὶ ἐπικός, δὲ οἱ Οβίδιος ἐπικός τοῦ διδακτικοῦ εἴδους καὶ ἐλεγειακὸς καὶ δραματικός, αὐτὸς δὲ Κικέρων δὲν ἡρκέσθη εἰς τὴν ἀπὸ τῆς ὁρτορικῆς του ὑπεροχῆς δόξαν, δὲν ὑπῆρξε μόνον δὲ καριώτατος εἰσηγητής τῆς ἐλληνικῆς φιλοσοφίας εἰς τὴν Ῥώμην, ἀλλ' ἐδοκίμασε καὶ ὡς ποιητής νὰ διακριθῇ. Τοιοῦτος πολυειδῆς οὕτως εἰπεῖν ποιητής ἦτο καὶ δὲ παλαιός "Εννιος, δὲ πατήρ" Εννιος, ὅπως τὸν ὄνομαζον οἱ Ῥωμαῖοι καὶ δὲν δὲ Κοϊντιλιανὸς παραβάλλει πρὸς τὰ ἄλλην τὰ ὑπὸ τῆς παλαιοτήτος ιερά, ἐν οἷς τὰ δένδρα δὲν ἔχουσι μὲν καλλος σχήματος, ἀλλ' εἶναι δια τὴν ἀρχαιότητα τῶν ἔξια σεβασμοῦ καὶ λατρείας. Οἱ Εννιος ἦτο δραματικός, ὅπως εἰδομεν, ποιητής, ἀλλὰ καὶ ἐπικός, εἶναι δὲ καὶ τοῦ δικτυλικοῦ ἐξαμέτρου δὲ εἰσηγητής. Εγραψεν ἐπικήν Χρονογραφίαν, ἐθνικὸν τῷ ὄντι ποίημα, μιμούμενος κατὰ τοῦτο, ἀλλὰ

μετὰ πλείονος τέχνης, τὸν Ναΐσιον, ἡ δὲ ἐπί-  
δρασις αὐτοῦ ἐπὶ τὴν φωματικὴν ποίησιν εἶναι  
πολλὴ καὶ μεγάλη.

Παραλλήλως λοιπόν πρὸς τὸ δρᾶμα ἀνε-  
πτύσσετο καὶ τὸ ἔπος, πρὸς τὸ ὅποιον συναφὴς  
εἶναι καὶ ἡ σάτυρα—οὐχὶ ἡ δραματική, ἀλλ’ ἡ  
διδακτική. Περὶ τῆς σατύρας καυχῶνται οἱ  
Ῥωμαῖοι ὅτι εἴναι εἰδὸς λόγου ὅλως εἰς αὐτοὺς  
ιδιαζόν, δίκαιον ὅμως ἔχουσι μόνον ὡς πρὸς τὴν  
ἔξωτερην αὐτῆς μορφήν, διότι ὡς πρὸς τὴν  
ὑλην αὐτῆς καὶ τὴν ὑπόθεσιν εἴναι καὶ ἡ σά-  
τυρα ἐλληνικὸν εἶδος, ὃ δὲ πρὸ τοῦ Ὁρατίου  
ἔσχωτατος σατυρικὸς ποιητής, ὁ Λουκίλιος, ἐ-  
μμηνθή κατ’ οὐσίαν καὶ ἥκολούθησεν, ὅπως αὐ-  
τὸς ὁ Ὁρατίος μαρτυρεῖ, τοὺς ποιητὰς τῆς ἀρ-  
χαίας ἔτεικῆς καμψῳδίας, τὰ μέτρα μόνον μετα-  
βαλών. Μόνον δὲ ἡ λυρικὴ ποιησίς διὰ πολ-  
λοὺς λόγους δὲν ἡδυνήθη ἐν Ῥώμῃ νὰ φέρῃ  
καρπούς, ἐκτὸς τῆς ἐλεγείας. Τὰ λυρικὰ ποιη-  
ματα ἐποιοῦντο πρὸς ψιλὴν ἀνάγνωσιν, ὃ δὲ  
Ὀρατίος ὅχι μόνον είναι ὁ μόνος, πλὴν τῶν  
ἐλεγεικῶν καὶ τοῦ Κατούλλου, σωζόμενος λυ-  
ρικὸς ποιητής, ἀλλ’ ἡτο καὶ τὸ παλαι τούλα-  
χιστον κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Καεντιλικοῦ ὁ  
μόνος ἄξιος ἀναγνώσεως.

Ἐν τοσούτῳ οἱ χρόνοι παρήρχοντο. Ὅπως πανταχοῦ καὶ παντοτε οὕτω καὶ ἐν Πώμη τότε δὲν εἰσεκόμισεν εἰς αὐτὴν ἀγαθὰ μόνον καὶ καλὰ ὁ πολιτισμός. Ἡ τρυφὴ καὶ ἡ πολυτέλεια, ἡ χαλάρωσις τῶν θρησκευτικῶν καὶ τῶν κοινωνικῶν δεσμῶν εἰσῆλασσαν ἀκρατητα, ἀνίσχυρα δὲ ἐδειχθησαν διὰ τῶν πραγμάτων πάντα τὰ μέτρα, τὰ ὅποια ἡ Πολιτεία, καὶ περ ὑφισταμένη καὶ αὐτὴ τῆς διαφθορᾶς τὴν ἐπίδρασιν, ἥθιλησε ποὺς ἀποσύβησην τοῦ κακοῦ

νά μεταχειρισθῇ. Ὁ ἐλληνισμὸς ἔνεωρήθη ὁ αἴτιος τοῦ κακοῦ καὶ πολλοὶ προσεπάθησαν κατ' ἐπανάληψιν νὰ ἀναχαιτίσωσι τὴν δρμήν του· ματαίως. Ἡ πρόσδος ἡ ἐκ τῆς φορᾶς τῶν πραγμάτων δὲν ἀναχαιτίζεται εὐκόλως. Εὔρι- σκομεθα περίου εἰς τοὺς χρόνους τοῦ Σύλλα ή δὲ ἐλληνικὴ φιλοσοφία είχε πλέον τόσον δια- δοθῇ ἐν Ρώμῃ, ὅτε ἐμορφώθη τελείως καὶ παρίσταται δὴ ἄρτιος πρὸ ἡμῶν τρόφιμος ἀν- ταξίος αὐτῆς, ἥμα δὲ καὶ τέκνον τῶν Μουσῶν εὐσταχλέες καὶ πάγκαλον, ὁ Λουκρήτιος.

Ο Λουκρήτιος είναι ό μεγαλοφυέστατος Ἰωνώς  
ὅχι μόνον τῶν ἐπικῶν, ἀλλὰ καὶ συλλήθδην  
παντων τῶν Ῥωμαίων ποιητῶν, ἔχει δὲ τὸν  
ποιητικὸν οἰστρον τόσον δύον εὐδείς ἀλλος.  
Σκοπός του ἦτο ἡ ἀπαλλαγὴ τῶν ἀνθρώπων  
ἀπὸ πασης προλήψεως καὶ ἀπὸ παντὸς φόρου·  
καὶ μέτον πρὸς κατόρθωσιν τοῦ σκοποῦ του ἔξει  
λεῖξε τὴν ἐπικούρειον φιλοσοφίαν, ἵνα ὑπῆρξεν ὁ  
θιασώτης καὶ κήρυξ. Μνημείον λοιπὸν ἀθάνα-  
τον, ὅπερ κατ' ἔξοχὴν τιμᾶ καὶ τὰ λατινικά  
γράμματα καὶ τὴν ποίησιν καθ' ὅλου είναι τὸ  
διδακτικὸν ἐπικόν του ποίημα *De rerum natura*. Περιβαλὼν διὰ τοῦ ἐπικοῦ κόσμου φιλο-  
σοφικὰς θεωρίας ἡκολούθησε τὰς παραδόσεις  
τῶν ἐλλήνων φιλοσόφων καὶ φυσιολόγων, τοῦ  
Ξενοφάνους, τοῦ Παρμενίδου, τοῦ Ἐμπεδο-  
κλέους, ἀλλ' ἂν ἐκεῖνοι είναι φυσιολόγοι μᾶλ-  
λον ἢ ποιηταί, ὅπως λέγει περὶ τοῦ ἐπιφρνε-  
στάτου ἐξ αὐτῶν, τοῦ Ἐμπεδοκλέους, ὁ Ἀρι-  
στοτέλης, πάντως δύμως ὁ Λουκρήτιος είναι κατ'  
ἔξοχὴν ποιητὴς καὶ ποιητὴς μέγας. Ἀπέθανε  
τῷ δέωφ ἔτει π. Χ. ἡλικίαν ὅγων τεσσαράκοντα  
καὶ δύο ἔτῶν . . . .

### "Επιται το τέλος

## КРАВАРА

(‘Οδοιπορικαὶ σημειώσεις)

Συνάγεται. ἴδε σελ. 276

"Οτε ἐφύκασμεν εἰς τὴν γέφυραν δεκάς ἑργατῶν ἐκ Κρικέλου, ἐπαιδένετο θραύσουσα καὶ κυλίουσα ὅγκωδεις πέτρας. ὑπὸ τὴν ἐπιβλεψιν τοῦ ἐργολάθου, ἐνῷ νεαρὰ γυνή, φέρουσα τὸν χονδρὸν ἴματισμὸν τῆς πατρίδος της, μετέφερε νερὸν εἰς αὐτοὺς καὶ ἡτοίμαζε ὑπὸ συστάδα πλατάνων τὸ δεῖπνόν των. Παρακολούθησας ἡμάς διὰ τοῦ ποταμοῦ ἐφάνη μετ' ὄλιγον ἐμπρός μας ὅμιλος παιδιών, ἀνυποδύτων, ἡμιγύμνων, οὓς κανεὶς δὲν θὰ ἐδίσταξε ν' ἀποκαλέσῃ 'Οξόλας. Καὶ ἀφοῦ οἱ σύντροφοί μου μὲ παρήτησαν, ἀσχολούμενοι περὶ τὴν ἐπιθεώρησιν τῆς γεφύρας, ἀναμετροῦντες τὰ κράσπεδα καὶ τὰς ἀποστάσεις, συζητοῦντες περὶ θωρακίων καὶ ἑρεισμάτων, περὶ μοχλῶν καὶ στρωτήρων, ἐγὼ συγῆπτον διακεδαστικὴν ὅμιλίαν μετὰ τῶν πειδίων.

Διότι και ταῦτα περὶ ἐμὲ προσέτρεξαν εὐθύς,  
ὅχι βεβαίως ἀπὸ καρμίκν ἄλλην αἰτίαν ἄλλα  
διὰ τὴν ἐνδυμασίαν μου — ἐνδυμασία καπετά-  
γιον, εμπέουσαν παντοτε περιέγειαν και φό-  
βον εἰς τοὺς ἀγαθοὺς χωρικούς. Ἀλλὰ μαζὶ μου  
ἐχρεούσαν γρήγορα οἱ μικροὶ και μὲ τὰς γείρας  
συνδεδεμένας ὅπισθεν, μὲ ἵτανότητα πολλὴν  
ἀπήντων εἰς ὅλας τὰς ἐφωτήσεις μου. "Ἐν μά-  
λιστα τούτων ἐφαίνετο εὐφύεστατον ἔτοιμόλο-  
γον και ἀπήντα εὐθύμως δι' ὅ,τι δήποτε: διὰ  
τὸ σχολεῖον, διὰ τὸν διδαχοκαλὸν διὰ τὰ μα-  
θήματά του. Ποιος εἰξέψει ἀν δὲν ἦτο καρμία  
ἔκτακτος ἴδιοφυία. πρωρισμένη νὰ μεγαλύνη  
ἡ νά δοξασῃ τὴν πατρίδα μας; 'Αλλ' ὅχι θά  
μεινῃ ἀκαλλιέργητος ἡ ἴδιοφυία ἔκεινη, θά  
ταρῇ μέσα εἰς ἔκεινα τὰ Βουνά, ὅπως ἀγαθός